

Вырезка из газеты
ВЕЧЕРНИЙ ТАЛЛИН

г. Таллин

22 МАЯ 1978

ВАРШАВА И КРАКОВ СМОТРЯТ «ПРОЦЕСС»

Двухнедельную поездку по Польской Народной Республике совершил коллектив ТЮЗа. Он показал в Варшаве и Кракове спектакль «Процесс». О поездке рассказывает постановщик спектакля, главный режиссер театра КАЛЬЮ КОМИССАРОВ:

— Контакты с польской театральной общественностью завязались у меня в конце прошлого года, когда я совершил по стране поездку с учебной целью. Беседовал с деятелями театра и работниками министерства культуры. Поляки проявляют живой интерес к театрам наших союзных республик. С этим предметом они знакомы пока мало. В основном знают советскую театральную жизнь по постановкам московских и ленинградских театров, в какой-то степени — украинских и калининградских... Затем в Таллин при посредничестве ВОКСа прибыла делегация польских театральных деятелей. Гости просмотрели ряд спектаклей и сделали выбор в пользу «Процесса». Наша поездка была организована «Спутником». Помимо представлений, в ее программу вошло и пребывание на одном из горных курортов. В поездке участвовали актеры ТЮЗа, занятые в «Процессе», и ансамбль «Рух». До этого, в апреле, я еще раз съездил в Польшу, чтобы ознакомиться с театральными зданиями и прочими местными условиями. Выступать нам довелось в варшавском «Новом театре» и краковском «Старом театре». Залы там не очень велики, сцены оборудованы также довольно скромно.

— Как польская публика принимала «Процесс»?

— По-моему, очень хорошо. Мы играли без перевода, публика знала только содержание в целом и тексты песен. Естественно, для зарубежной поездки был выбран спектакль, где зрителю многое говорят музыка, движение, постановочные средства. В Кракове на одном из

спектаклей была «наша» публика — старшеклассники, студенты художественного института и театрального училища. Они реагировали особенно горячо. Но и на других спектаклях (всего мы дали 4 представления, в обоих городах — для театральной общественности, а в Варшаве еще и для «обычной» публики) по ходу спектакля раздавались аплодисменты, что для нас непривычно. Видно, у польского зрителя иные традиции.

— Как реагировала пресса?

— Мы прочли две рецензии, появившиеся во время нашего пребывания в Польше. Были они достаточно доброжелательны. Более поздние публикации нам пришли почти, вероятно, мы сделаем из них «выжимки» для газеты «Сирп я Вазар». В Варшаве и Кракове местное телевидение показало репортаж о нашем выступлении. Отрывок из «Процесса» с комментариями был показан в ежемесячном театральном телеобзоре «Пегас». Но мы уже не ус-

пели увидеть эту передачу.

— Бывали ли вы в польских театрах?

— К сожалению, только дважды. Но оба спектакля очень понравились. Постановка Лодзинского театра «Оперетка» считается одной из удач минувшего сезона. Поначалу разворачивается заунывный опереточный сюжет. Но к концу все становится с ног на голову. В спектакле заняты драматические актеры, однако в 1-м акте они играют в классической опереточной манере — да так, что могут дать фору иной опереточной труппе. В краковском «Старом театре» мы видели спектакль режиссера Свинарского «Освобождение». Эту постановку трудно пересказать. Скажу лишь, что она сделана очень по-польски, в соответствии с национальными романтическими традициями.

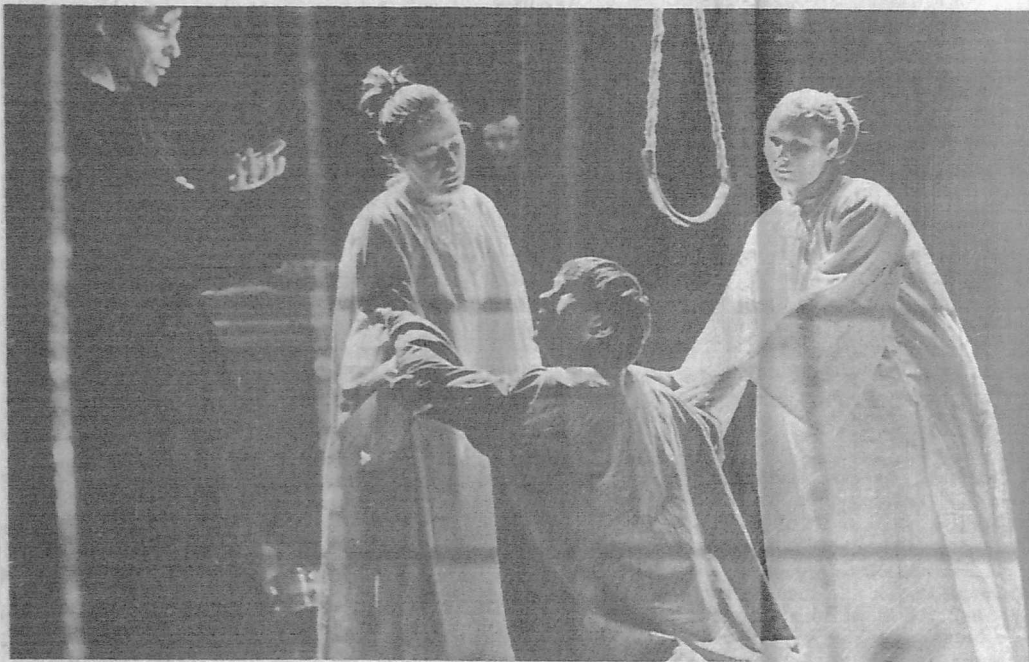
— Как вы расцениваете эту поездку в свете укрепления культурных связей?

— Созданы два прецедента. Во-первых, впервые ТЮЗ выезжал в столь ши-

роком составе за рубеж (некогда два актера театра — Линда Руммо и Антс Эскола выезжали за границу со спектаклем «Милый лжец»). Во-вторых, у нас завязались связи с польской театральной общественностью. Возможно, что в 1977 году польский театр выступит в Таллине, а мы в 1978 году вновь поедem в Польшу. Обсуждались возможности постоянных контактов между ТЮЗом и каким-либо польским театром. Нам рекомендовали для этой цели Познанский театр, близкий нам по творческой манере. Режиссер этого театра осенью приедет в Таллин...

В настоящее время Калью Комиссаров занят выпуском детективного спектакля «10 негрят» (по рассказу Агаты Кристи). Премьера состоится 26 мая в помещении Дворца культуры им. Я. Тимпа на ул. Сальме. А для малого зала театр репетирует спектакль по пьесе Яана Каплинского «Беглец».

Записала
МАРЬЯ ЛИЙДЬЯ.



Сцена из спектакля «Процесс».